

ST.GEORGE'S CHURCH FLUSHING

Leadership

Rector 主任牧师 The Rev. Paul Xie
Curate 助理牧师 The Rev. Carrie Lu Zhang
Deacon 會吏 The Rev. Majorie Boyden- Edmonds
Vestry Wardens 堂長 Kaity Chang(Class of 2024) Shirley Nelson (Class of 2025)
Vestry Members 堂董 Emily Ortiz (Class of 2024) Tracy Wei (Class of 2024)
 Yvonne Henry (Class of 2025) Erica Kan (Class of 2025)
 Gloria Medina(Class of 2026) Zai Xing Gao(Class of 2026)

Treasurer 司庫 Long Lin
Clerk of the Vestry 書記 Yvonne Henry
Organist 司琴 Kaity Chang 张凱娣 Albert Shen 沈承翰

日期	第一篇經課 & 詩篇	第二篇經課	代禱	聖壇準備
7/30/2023 聖靈降臨後9	王毓涓	蔣瑋亮	王毓涓	趙健 吳安爾 (洪松柏 & 黃懿齡)
8/6/2023 聖靈降臨後10	李蓓紅	郭曉帥	潘文靜	廖祖華 黃懿齡 (許濤 & 崔麗莎)
8/13/2023 聖靈降臨後11	宋姝	張長義	張慧珠	英文堂 (廖祖華 & 王毓涓)
8/20/2023 聖靈降臨後12	王寧	徐煜峰	沈海芬	沈海芬 崔香花 (邱加和 & 沈轍)

ST. GEORGE'S CHURCH
135-32 38th Avenue
Flushing, N.Y. 11354
T:718-359-1171 F:718-359-1279
<http://www.stgeorges1702.org>



歡迎

WE ARE ONE HEART, ONE BODY, ONE SPIRIT!

聖靈降臨後 第九主日

上午11时中文崇拜
2023年7月30日

聖公會聖佐治堂
紐約，法拉盛

An original Royal Charter
Episcopal Church
in the nation and in the
City of New York

T:718-359-1171
 F:718-359-1279
<http://www.stgeorges1702.org>



歡 迎

熱烈歡迎您來到基督教美國聖公會長島教區聖佐治堂。本堂於1702年在美国獨立前，由英國傳教士建立，至今已有321年的歷史。現在，位於法拉盛市中心的聖佐治堂被列為紐約市地標建築，為大家提供了一個多元文化的屬靈聖地。

每週日我們提供三種語言的崇拜。上午9:30是英文崇拜，下午1:00是西班牙語崇拜。11:00是中文崇拜，由主任牧師謝松齡主持，他講國語及英語。我們每週三上午十時也有中文崇拜，十一時至十二時有研經班，方便週日要上班不能前來教堂的教友參加。週一到週五早上十一時到下午三時，教堂開放給公眾敬拜和禱告。我們還有基督徒的婚禮和葬禮服務。

在主日中文崇拜期間，我們另設兒童主日學，分班提供從2歲到14歲兒童的靈性培育。我們還有每個月一次的見證禱告會；不定期舉辦的洗禮班；其他活動項目，如國畫班，球類，棋類，衣物用品義賣等各項社區服務。

我們熱烈地歡迎您來到上帝的家！無論您是誰，從何處而來，我們都是上帝的兒女。在這古老而莊嚴華麗的教堂內聆聽上帝的話語，敬拜和事奉上帝，您會深深地感受到上帝的大愛，及賜給我們豐豐富富的恩典，您會有發自內心的另外一種靈性生命的感受。

崇拜期間請保持安靜，關閉手機，謝謝！

禱告事項

- a. 為普世聖公宗禱告。
- b. 為長島教區禱告。
- c. 為美國聖公會柯瑞主席主教、本教區勞倫斯主教，為本堂牧師。為各主教、牧師和會吏禱告
- d. 為本堂的英語、西語和華語事工及婦女事工禱告。
- e. 為本堂的牧師、堂長、堂董代禱。
- f. 為實現本堂的共同價值、外展事工禱告；為週三的研經小組，聖壇事工、詩班練習、團契同工、青年團契、大專團契及主日學禱告。
- g. 為未信主的家人及在外地的弟兄姊妹禱告，求主看顧。
- h. 為身體軟弱的弟兄姊妹禱告：特別為周時榮, Pauline Kelly, 蘆佳軒, Shirley Wee, 左文艷 禱告。
- i. 為在本週生日的弟兄姊妹禱告。
- j. 為美國總統、紐約州州長、紐約市市長及世界和平代禱。

羔羊頌

上帝的羔羊，除去世人罪的主，憐恤我們。
上帝的羔羊，除去世人罪的主，憐恤我們。
上帝的羔羊，除去世人罪的主，賜我們平安。

獻禮文

萬物都是從主而來
我們把從主而來的獻給主

阿們



講道		謝松齡牧師
尼基亞信經		公禱書 208
代禱	Form III	公禱書 237
認罪文	Confession of Sin	公禱書210
平安禮		

聖餐禮

奉獻詩		普天頌讚 355
祝聖禮文 (一)		公禱書 211
祝聖禮		公禱書 212
主禱文		公禱書 末頁
擘餅		公禱書 214
聖餐詩		普天頌讚 248 171 & 615
聖餐後禱文		公禱書215
祝福		
退堂詩		普天頌讚 415

聖靈降臨後第九主日

進堂詩	Hymn in Procession	普天頌讚 41
聖餐禮文(二)	Holy Eucharist: Rite 2	公禱書205
榮歸主頌	Gloria in Excelsis Deo	

主日祝文

上帝啊，凡倚靠主的，都蒙保佑；凡離開主的，就沒有力量，也不能成為聖潔：求主多施憐憫，使我們藉著主的治理和引導，度過短暫的今生，而不失去來世的永福；這都是靠著我們的主耶穌基督，聖子和聖父、聖靈，一同永生，一同掌權，唯一上帝，永無窮盡。阿們。

聖言

經課 列王紀上 3: 5-12

在基遍，耶和華夜間在夢中向所羅門顯現；上帝說：「你願我賜你甚麼，你可以求。」所羅門說：「你曾向你僕人我父親大衛大施慈愛，因為他用忠信、公義、正直的心行在你面前。你又為他存留大慈愛，賜他一個兒子坐在他的王位上，正如今日一樣。現在，耶和華—我的上帝啊，你使僕人接續我父親大衛作王；但我是幼小的孩子，不知道應當怎樣出入。僕人住在你揀選的百姓中，這百姓之多，多得不可點，不可算。所以求你賜僕人善於了解的心，可以判斷你的百姓，辨別是非。不然，誰能判斷你這麼多的百姓呢？」所羅門因為求這事，就蒙主喜悅。上帝對他說：「你既然求這事，不為自己求壽、求富，也不求滅絕你仇敵的性命，只求能明辨，

可以聽訟，看哪，我會照你的話去做，看哪，我會賜你智慧和明辨的心，在你以前沒有像你的，在你以後也沒有興起像你的。

詩 篇 119: 129-136

- 129 你的法度奇妙，所以我一心謹守。
- 130 你的話一開啟就發出亮光，使愚蒙人通達。
- 131 我大大張口，呼吸急促，因我切慕你的命令。
- 132 求你轉向我，憐憫我，就像你待那些喜愛你名的人。
- 133 求你用你的言語使我腳步穩健，不容罪孽轄制我。
- 134 求你救我脫離人的欺壓，我要遵守你的訓詞。
- 135 求你使你的臉向僕人發光，又將你的律例教導我。
- 136 我的眼睛流淚成河，因為他們不守你的律法。

書 信 羅馬書 8:26-39

同樣，我們的軟弱有聖靈幫助。我們本不知道當怎樣禱告，但是聖靈親自用無可言喻的嘆息替我們祈求。那鑒察人心的知道聖靈所體貼的，因為聖靈照著上帝的旨意替聖徒祈求。我們知道，萬事都互相效力，叫愛上帝的人得益處，就是按他旨意被召的人。因為他所預知的人，他也預定他們效法他兒子的榜樣，使他兒子在許多弟兄中作長子。他所預定的人，他又召他們來；所召來的人，他又稱他們為義；所稱為義的人，他又叫他們得榮耀。既是這樣，我們對這些事還要怎麼說呢？上帝若幫助我們，誰能抵擋我們呢？上帝既不顧惜自己的兒子，為我們眾人捨了他，豈不也把萬物和他一同白白地賜給我們嗎？誰能控告上帝所揀選的人呢？有上帝稱他們為

義了。誰能定他們的罪呢？有基督耶穌 已經死了，而且復活了，現今在上帝的右邊，也替我們祈求。誰能使我們與基督的愛隔絕呢？難道是患難嗎？是困苦嗎？是迫害嗎？是飢餓嗎？是赤身露體嗎？是危險嗎？是刀劍嗎？如經上所記：「我們為你的緣故終日被殺；人看我們如將宰的羊。」然而，靠著愛我們的主，在這一切的事上，我們已經得勝有餘了。因為我深信，無論是死，是活，是天使，是掌權的，是有權能的，是現在的事，是將來的事，是高處的，是深處的，是別的受造之物，都不能使我們與上帝的愛隔絕，這愛是在我們的主基督耶穌裏的。

福音聖詩

Alleluia: Mode VI

福 音

馬太福音 13:31-33, 44-52

他又設個比喻對他們說：「天國好比一粒芥菜種，有人拿去種在田裏。它原比所有的種子都小，等到長起來，卻比各樣的菜都大，且成了樹，以致天上的飛鳥來在它的枝上築巢。」他又對他們講另一個比喻：「天國好比麵酵，有婦人拿來放進三斗麵裏，直到全團都發起來。」「天國好比寶貝藏在地裏，人發現了就把它藏起來，歡歡喜喜地去變賣一切所有的，買這塊地。「天國又好比商人尋找好的珍珠，發現一顆貴重的珍珠，就去變賣他一切所有的，買下這顆珍珠。」「天國又好比網撒在海裏，聚攏各種魚類，網一滿，人們就把它拉上岸，坐下來，揀好的收在桶裏，不好的丟掉。世代的終結也要這樣：天使要出來，把惡人從義人中分別出來，丟在火爐裏，在那裏要哀哭切齒了。」耶穌說：「這一切的話你們都明白了嗎？」他們對他說：「明白了。」他對他們說：「凡文士學習作天國的門徒，就像一個家的主人從他庫裏拿出新的和舊的東西來。」